



SUPERHÉROES, UNA ALTERNATIVA PARA PROMOVER LA INTERCULTURALIDAD Y FOMENTAR LOS VALORES EN UNA LENGUA EXTRANJERA

Marisol Morales San Juan
CECYTEM Plantel Texcoco

Área temática: Educación y valores.

Línea temática: Formación en valores.

Tipo de ponencia: Intervenciones educativas sustentadas en investigación.

Resumen:

Bajo la perspectiva de la educación con Enfoque de Competencias propuesto por la Reforma Integral de la Educación Media Superior (RIEMS); los contenidos, el diseño y la propuesta metodológica del Programa de Estudio de Inglés para bachillerato tecnológico, se fundamentan en el Enfoque Comunicativo de la lengua con base a prácticas sociales del lenguaje (SEP, 2013); sin embargo, el fomento de los valores es un aspecto al cual se le ha dado poca importancia en la práctica docente propia y la competencia intercultural no está contemplada en dicho programa de estudios.

La presente propuesta se enfoca a promover en los estudiantes, la competencia intercultural y fomentar los valores mediante la comparación, análisis y reflexión de los valores promovidos por héroes o dioses en diferentes culturas incluyendo la propia. En la secuencia didáctica se contemplan aspectos conceptuales del idioma enfocados a la escritura y representación de diálogos, aspectos procedimentales en el uso de las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC) al elaborar productos y aspectos actitudinales al realizar trabajo colaborativo, la identificación y promoción de valores y el desarrollo de la competencia intercultural al comparar, analizar y reflexionar sobre los valores transmitidos por héroes o dioses en diferentes culturas incluyendo la propia.

Palabras clave: Valores, competencia intercultural, competencia comunicativa.

Introducción

Actualmente la Reforma Integral de la Educación Media Superior (RIEMS) se basa en el desarrollo de competencias y en un Marco Curricular Común (MCC) con el propósito de articular conocimientos, habilidades y actitudes en contextos específicos y lograr aprendizajes significativos en los estudiantes (SEMS, 2008); por tal motivo, los contenidos, el diseño y la propuesta metodológica del Programa de Estudio de Inglés para bachillerato, se fundamentan en el Enfoque Comunicativo de la lengua con base a prácticas sociales del lenguaje (SEP, 2013).

Por algunos años la autora de este proyecto se enfocó en el desarrollo de la competencia comunicativa y lingüística en Inglés como lengua extranjera, pero poca atención se prestó a fomentar los valores o a promover la competencia intercultural en dicha asignatura ya que esta última, no está especificada en los planes y programas de estudio de la asignatura de Inglés para bachillerato tecnológico.

El programa de Inglés para Bachillerato Tecnológico (SEP, 2013), se basa en el desarrollo de competencias con un enfoque comunicativo y propone cinco niveles que implican el desarrollo de las cuatro habilidades de un idioma: hablar, escuchar, leer y escribir. El propósito del nivel IV es que el estudiante sea capaz de comunicar en inglés la historia y cultura de su localidad, su país y el mundo; además de comprender, valorar y proponer soluciones a las problemáticas que se presentan en la sociedad. En el contexto de la presente propuesta se ha tendido a desarrollar más la competencia lingüística y comunicativa enfocándose principalmente al conocimiento y dominio de estructuras gramaticales, léxicas y sintácticas para coadyuvar a la producción de textos escritos y orales; pero ¿Cómo integrar los contenidos establecidos en el programa de estudios de inglés para bachillerato, el aspecto intercultural y la promoción de valores haciendo uso del libro de texto? ¿Qué estrategia se puede utilizar para promover la competencia intercultural y fomentar los valores al mismo tiempo?

Como parte del proceso para obtener la Especialización en Enseñanza y Aprendizaje de Inglés como Lengua Extranjera en la Universidad Pedagógica Nacional (UPN) y tomando en consideración que los estudiantes de la carrera de Técnico en Mantenimiento de Equipo y sistemas tienen competencias para el uso de las TIC y que están interesados en películas, tiras cómicas o historietas relacionadas con personajes ficticios como héroes o dioses; se realizó el proyecto *"Mexican and international superheroes"* como un recurso para promover la competencia intercultural y fomentar los valores en la clase de Inglés IV en el bachillerato tecnológico CECYTEM Plantel Texcoco en el Estado de México.

Desarrollo

De acuerdo con Hymes (1977), el lenguaje tiene un uso referencial y un uso social; es decir, el aspecto gramatical y el saber a quién dirigirse, cuándo, dónde y cómo dar la información. Esto implica una comunicación verbal y no verbal, el conocimiento e implementación de reglas sociales, uso de gramática

y vocabulario adecuado al contexto de la lengua que se aprende. Conocer las normas sociales del idioma que se aprende, promueve el desarrollo de una competencia intercultural.

De acuerdo con Byram (2002), la competencia intercultural es la habilidad para comunicar efectivamente aspectos culturales, lo que implica desarrollar lo siguiente:

- Actitud intercultural: Curiosidad y apertura para aprender acerca de otras culturas y la propia aceptándolas sin juzgar.
- Conocimiento de los grupos sociales y sus prácticas culturales identificando las diferencias existentes entre las culturas.
- Habilidad para interpretar eventos desde diferentes puntos de vista.
- Habilidad para descubrir e interactuar: Capacidad para adquirir nuevos conocimientos de una cultura, prácticas culturales, actitudes y habilidades bajo las limitaciones de la comunicación y la interacción en tiempo real.
- Conciencia cultural crítica: capacidad para evaluar críticamente basándose en criterios, perspectivas, prácticas y culturas explícitas, los valores propios y cómo influyen en nuestra reacción al comportamiento de los demás.

De acuerdo con Byram (2002), la Competencia intercultural implica los siguientes cinco aspectos: a) Actitudes, b) Conocimientos, c) Habilidades de interpretación y relación, d) Habilidades para descubrir e interactuar y e) Conciencia cultural crítica / política y educación.

Rakotomena (2005) define las competencias interculturales como un conjunto de competencias necesarias para tener una interacción exitosa en un grupo de personas de diferentes culturas. Las competencias interculturales se basan en:

- Conocimientos sobre cultura en general, cultura propia y otras en particular.
- Capacidades: comportamiento, adaptación, manejo de conflictos, capacidades de negociación.
- Competencias: flexibilidad, mentalidad abierta, inteligencia, empatía, interdependencia, optimismo y tolerancia.
- Recursos psicológicos y emocionales: motivación, placer de riesgos, capacidades de manejo del estrés.

De acuerdo con la información anterior, en este proyecto el propósito es desarrollar la competencia intercultural en los estudiantes mediante actividades para identifiquen, reflexiones y comprendan las

similitudes y diferencias entre su propia cultura, la cultura de la lengua meta y sus implicaciones relacionadas con las normas y convenciones sociales.

De acuerdo al Enfoque de Competencias, las competencias permiten articular conocimientos, habilidades y actitudes en contextos específicos con el propósito de lograr aprendizajes significativos en los estudiantes (SEMS, 2008). Las actitudes implican el desarrollo de valores en el ámbito educativo, por lo que el aspecto lingüístico no debe estar separado de la promoción de valores para tener una convivencia armónica basada en la tolerancia, la comprensión y el respeto mutuo entre las personas y las culturas. Aprender una lengua extranjera implica conocer los hábitos y costumbres de los países donde esta se habla, las formas de interacción y el modo de ver la vida lo que implica el desarrollo de valores culturales.

Para lograr este objetivo se considera que no todos los estudiantes desarrollan la competencia intercultural al mismo ritmo debido a sus conocimientos previos, capacidades, competencias, antecedentes, experiencias de vida o perspectivas sobre su propia cultura y otras culturas. En el diseño de la secuencia didáctica se toma en consideración el contexto de los estudiantes para darles la oportunidad de interpretar y relacionar su propia cultura, centrándose en el desarrollo de actitudes interculturales, el conocimiento de los grupos sociales, las habilidades de interpretación y relación, y su conciencia cultural.

Algunos de los problemas en los estudiantes que cursan el nivel medio superior en la modalidad de bachillerato tecnológico, es el entender la gramática, aprender vocabulario y hacer uso de esos conocimientos en situaciones reales o contextos específicos. Lo anterior no surge de manera espontánea, se aprende siguiendo todo un proceso para desarrollar los cuatro componentes de la Competencia comunicativa que son el aspecto gramatical, sociolingüístico, discursivo y estratégico (Canale y Swain, 1980). En este proyecto se considera principalmente el aspecto sociolingüístico que se refiere al uso de la lengua con respecto al tema, género, tipo de lector y la finalidad del mensaje.

Para el desarrollo del proyecto se tomó en consideración la teoría Socio cultural (Vygotsky, 1988), ya que la lengua se aprende mediante la interacción social y el desarrollo de procesos cognitivos del individuo, da énfasis en el aprendizaje cooperativo, la construcción de significados y variables socioculturales (SEP, 2009). Retomando lo anteriormente expuesto, las actividades están diseñadas para que los alumnos interactúen entre sí durante el desarrollo toda de la secuencia didáctica.

Las actividades contemplan la lectura de textos, hay dos factores que facilitan su comprensión; la habilidad del lector y el material de lectura. La habilidad del lector depende de sus conocimientos previos, sus experiencias, la actitud hacia la lectura y su interés por el tema (Adams, 1977) en este caso, los dioses míticos y superes héroes son temas conocidos y sobre todo atractivos para los estudiantes.

De las tres etapas en la lectura propuestas por Sánchez Lozano (2004) que son: Decodificar símbolos, hacer inferencias con base a conocimientos previos y realizar una lectura crítica se contemplan los dos últimos aspectos ya que el estudiante tiene que hacer inferencias para entender significados y comprender los textos con base a sus conocimientos previos y sus experiencias en su propia cultura y la del idioma que aprende.

De acuerdo a los seis enfoques propuestos por Hyland (2002) para escribir un texto, se toma en consideración la escritura guiada siguiendo un modelo para escritura de diálogos y la escritura libre de acuerdo a los intereses de los estudiantes.

Modelo de intervención

El proyecto “*Mexican and international heroes*” se llevó a cabo en el bachillerato tecnológico CECYTEM plantel Texcoco en el Edo de México con un grupo de 30 estudiantes de cuarto nivel de Inglés de la carrera Técnico en Mantenimiento de Equipo y Sistemas. El tiempo de realización del proyecto fue seis sesiones de cincuenta minutos cada una correspondiente al periodo lectivo 2017-2018.

Previo al diseño de la secuencia didáctica, se realizó un análisis de los contenidos del libro considerando el modelo de Hymes (1974) para la expresión oral y el modelo de Jakobson (1960) para la redacción de textos con el propósito de identificar si las actividades proporcionan a los estudiantes situaciones prácticas, útiles y atractivas. Las actividades en el libro son adecuadas para los estudiantes; sin embargo, el aspecto intercultural no se presenta y el fomento de los valores no es explícito, por lo que se hacen algunas adaptaciones a las actividades y se propone nuevo material para relacionar las actividades con el contexto de los estudiantes en situaciones reales y significativas para ellos.

Las actividades se diseñaron siguiendo el enfoque comunicativo e intercultural de la lengua al hablar de valores, formas de pensar, creencias o costumbres de diferentes países. Se hace uso del libro de texto y se propone un blog para proporcionar material impreso adicional como audios auténticos para lograr el aspecto intercultural que el libro no tiene y ejercicios de gramática. El proceso de evaluación de las cuatro habilidades de la lengua: habla, escribir, leer y escuchar se realiza mediante el uso de rúbricas y listas de cotejo. En cuanto a la práctica y fomento de valores se hace mediante la observación directa del desempeño de los estudiantes durante las actividades y la autoevaluación del estudiante.

El objetivo del proyecto es desarrollar las siguientes competencias establecidas en El programa de Inglés para Bachillerato Tecnológico (SEP, 2013):

I. Competencia genérica: Mantiene una actitud respetuosa hacia la interculturalidad y la diversidad de creencias, valores, ideas y prácticas sociales.

Atributo: Dialoga y aprende de personas con distintos puntos de vista y tradiciones culturales mediante la ubicación de sus propias circunstancias en un contexto más amplio.

II. Competencias disciplinares:

- Identifica e interpreta la idea general y posible desarrollo de un mensaje oral o escrito en una segunda lengua, recurriendo a conocimientos previos, elementos no verbales y contexto cultural.
- Se comunica en una lengua extranjera mediante un discurso lógico, oral o escrito, congruente con la situación comunicativa.

- Utiliza las tecnologías de la información y comunicación para investigar, resolver problemas, producir materiales y transmitir información.

Además se incluye la competencia intercultural con el propósito de:

- Reflexionar acerca de sus propias actitudes, valores, creencias en diferentes situaciones para interpretar y relacionar la cultura propia con otra cultura.

A continuación se describe de manera sintética cada una de las sesiones, se tiene que tener en consideración que solo es un resumen de las actividades, su explicación está en una secuencia didáctica en donde se establece datos de la escuela, los estudiantes, número de sesiones, competencias genérica, competencias disciplinares, competencia intercultural, promoción de valores; el inicio, desarrollo y cierre de cada una de las sesiones con los tiempos y materiales específicos para cada una de las actividades.

Tabla 1: Descripción sintética de actividades por sesión del proyecto “Mexican and international heroes”

SESIÓN	ACTIVIDADES
1	<p>LOS ALUMNOS FORMAN UN CÍRCULO, CIERRAN LOS OJOS Y SE LES PEGA UN PAPEL DE COLOR EN LA FRENTE; ABREN LOS OJOS Y SIN HABLAR SE AGRUPAN DE ACUERDO AL COLOR DEL PAPEL .EL EQUIPO QUE TERMINA PRIMERO GANA.</p> <p>SE PREGUNTA A LOS ESTUDIANTES QUÉ VALORES SE PROMOVIERON CON LA ACTIVIDAD Y CÓMO LOS IDENTIFICARON. EN GRUPO SE REALIZA UNA LLUVIA DE IDEAS CON LOS VALORES QUE CONOCEN; EN EQUIPO COMENTAN COMO SE REFLEJAN ESOS VALORES EN SU VIDA COTIDIANA Y SI ESOS VALORES SON LOS MISMOS EN CUALQUIER PAÍS.</p>
2	<p>INDIVIDUALMENTE, LOS ESTUDIANTES ENTRAN AL BLOG DEL PROYECTO, OBSERVAN FIGURAS E IDENTIFICAN LOS VALORES QUE SE PRESENTAN, DAN EJEMPLOS DE CÓMO LOS PRACTICAN EN SU VIDA COTIDIANA.</p> <p>EN PAREJA OBSERVAN TRES FIGURAS DE DIOS ANTIGUOS RELACIONAN EL NOMBRE DEL DIOS CON EL VALOR QUE CADA UNO REPRESENTA.</p> <p>POR EQUIPO SE REPARTEN SET DE TARJETAS CON UN VALOR ESCRITO, LO REPRESENTAN CON DIBUJOS Y CONTESTAN LAS SIGUIENTES PREGUNTAS: ¿CUÁLES DE LOS VALORES QUE REPRESENTASTE SE PROMUEVEN EN TU FAMILIA? ¿CUÁLES SON LOS MÁS COMUNES EN TU COMUNIDAD? ¿POR QUÉ ES IMPORTANTE PRACTICARLOS? ¿QUÉ VALORES NO SE PROMUEVEN EN TU FAMILIA, COMUNIDAD, MÉXICO O EN OTRO PAÍS DE TU INTERÉS? ¿QUE SIMILITUDES Y DIFERENCIAS ENCUENTRAS EN LA PRÁCTICA DE VALORES ENTRE LAS DIFERENTES CULTURAS, COMUNIDADES O FAMILIAS? PRESENTAN ANTE GRUPO SUS PRODUCTOS (PUEDEN HACER LAS MISMAS PREGUNTAS A SUS COMPAÑEROS).</p>
3	<p>PRÁCTICA DE AUDIO PARA RECONOCER Y PRACTICAR PRONUNCIACIÓN DE VOCABULARIO. DE FORMA INDIVIDUAL, OBSERVAR UN TEXTO Y EMPLEAR ELEMENTOS CONTEXTUALES PARA PREDECIR EL CONTENIDO DE LA LECTURA. ESCUCHAR LA LECTURA DEL TEXTO “THOR” REFERENTE A UN DIOS GRIEGO SU DESCRIPCIÓN FÍSICA Y LAS ACTIVIDADES QUE REALIZABA. CON BASE EN LA NARRACIÓN DEL AUDIO Y UTILIZANDO LA TÉCNICA DE “SCANNING” DESCRIBIR LAS ACCIONES REALIZADAS POR EL DIOS GRIEGO Y ASIGNARLES EL O VALORES QUE PROMUEVE. DETERMINAR SI EL DIOS GRIEGO “THOR” PROMOVÍA VALORES POSITIVOS O CONTRAVALORES.</p> <p>REFLEXIONAR EN PAREJA Y HACER UNA TABLA COMPARATIVA DE ADJETIVOS QUE DESCRIBEN VALORES NEGATIVOS Y VALORES POSITIVOS.</p>
4	<p>USANDO LAS TIC LOS ESTUDIANTES SELECCIONAN, ANALIZAN Y SINTETIZAN INFORMACIÓN PARA PRESENTAR FRENTE A GRUPO: ¿QUIÉNES FUERON LOS DIOS MÁS FAMOSOS EN LA ANTIGUA GRECIA Y CUÁLES ERAN LOS DIOS EN NUESTRA CULTURA, QUÉ VALOR REPRESENTABAN Y POR QUÉ?</p> <p>EN PLENARIA LOS ESTUDIANTES COMENTAN CUÁL ES LA DIFERENCIA ENTRE UN DIOS Y UN HÉROE.</p> <p>EN EQUIPO ELIGEN DOS CULTURAS DIFERENTES Y EL SUPERHÉROE QUE LAS REPRESENTA; REALIZAN UN DIBUJO DE CADA SUPERHÉROE Y DE LOS VALORES QUE PROMUEVE.</p> <p>CONTESTAN EN EQUIPO LAS SIGUIENTES PREGUNTAS: ¿QUÉ HÉROES REPRESENTAN A LA CULTURA MEXICANA? ¿CUÁLES REPRESENTAN A LA CULTURA AMERICANA? ¿QUÉ ACCIONES SE LES ATRIBUYEN? ¿QUÉ VALORES PROMUEVEN? ¿LOS VALORES QUE PROMUEVEN SE VEN REFLEJADOS EN SU PROPIA CULTURA? ¿CUÁLES SON LAS SEMEJAS Y DIFERENCIAS ENTE ELLOS?</p> <p>EN EQUIPO REALIZAN UNA PRESENTACIÓN ANTE GRUPO CON EL MATERIAL ELABORADO PRODUCTO DE LA INVESTIGACIÓN Y EXPERIENCIA DEL EQUIPO.</p>
5	<p>EN EL BLOG SE OBSERVAN DOS VIDEOS REFERENTES A SITUACIONES HIPOTÉTICAS, UN DIOS ES OMNIPOTENTE LA PREGUNTA ES ¿QUÉ HARÍAS SI FUERAS UN DIOS O SI FUERAS OMNIPOTENTE? ¿QUÉ VALORES TE GUSTARÍA PROMOVER Y POR QUÉ?</p> <p>LA SESIÓN SE INTERRUPIÓ POR UNA PLÁTICA SOBRE CONTROL NATAL QUE SE DIO A LOS ESTUDIANTES.</p>
6	<p>CON BASE A LA PLÁTICA DE CONTROL NATAL, LOS ESTUDIANTES ESCRIBIERON DIÁLOGOS REFERENTES AL USO DE LOS PRESERVATIVOS, LA LIBERTAD DE TENER NOVIO A TEMPRANA EDAD, LOS EMBARAZOS NO DESEADOS CONTEMPLANDO EL PUNTO DE VISTA DE DOS PERSONAS DE DIFERENTE NACIONALIDAD Y LOS REPRESENTAN ANTE EL GRUPO.</p>

Evaluación de la experiencia.

El diseño de la secuencia didáctica contempla el desarrollo de aspectos conceptuales o facticos, procedimentales y actitudinales. Con lo que respecta a los conocimientos facticos se utilizaron reglas gramaticales para expresar situaciones hipotéticas, vocabulario específico relacionado con valores, descripciones y actividades, formatos para escribir diálogos, narraciones y descripciones. En cuanto al aspecto procedimental, los estudiantes utilizaron las TIC para buscar, seleccionar y sintetizar información de diferentes fuentes ya sea en la computadora, teléfono celular y el blog del grupo, así como para la escritura de textos y búsqueda de imágenes para la elaboración de sus productos. El aspecto actitudinal se manifestó mediante la identificación y reflexión de los valores, formas de pensar y actuar, costumbres o tradiciones de la cultura propia y otras culturas; así como en la interacción constante con sus compañeros al realizar trabajo colaborativo.

Las actividades permitieron que los estudiantes compararan no solo dioses y héroes de diferentes culturas y la propia, sino también que mostraran mediante diálogos la ideología de la cultura América y Mexicana en torno al tema de los métodos anticonceptivos, control natal y uso de drogas representado esto mediante diálogos ya sea en equipo o en pareja. La interacción de los estudiantes durante las actividades refleja la práctica de valores como el compañerismo, la empatía, tolerancia, disposición, autocrítica y respeto.

La competencia lingüística se manifestó en la escritura de diálogos y descripciones para transmitir ideas ya sea de forma oral o escrita. La competencia sociolingüística en la interacción durante las actividades, la exposición de puntos de vista y formas de percibir y manifestar los valores entre las diferentes culturas y ante determinadas situaciones. La competencia intercultural al desarrollar habilidades y actitudes para reconocer y relacionar aspectos entre diferentes culturas.

Originalmente la secuencia didáctica fue diseñada para cinco sesiones, sin embargo se interrumpió la actividad por una plática que se dio a los estudiantes sobre métodos anticonceptivos. Esta plática se tomó como referente ya que los estudiantes propusieron escribir diálogos entre personas de diferentes nacionalidades y sus puntos de vista sobre temas como: control natal, anticonceptivos y uso de drogas; los diálogos reflejaron la forma de vida y puntos de vista basado en la cultura del país representado, un ejemplo la libertad de los americanos para vivir en unión libre y no en matrimonio, la edad para salir de la casa de los padres y vivir solo, la edad para tener relaciones sexuales y la actitud de los padres ante esta situación, etc.

Algo interesante producto de la reflexión de los estudiantes fue la identificación de los héroes americanos y mexicanos:

- Los héroes americanos promueven la inclusión de género ya que tienen heroínas como la mujer Maravilla, aspecto que no es considerado en la cultura Mexicana al no existir heroínas.
- La apariencia de los héroes americanos reflejan fortaleza, dominio, superioridad, buena alimentación como Superman, el Hombre Araña y otros considerando también a las mujeres; a

diferencia de los héroes mexicanos que reflejan debilidad, inferioridad, miedo, sumisión y mala alimentación como es el caso del Chapulín Colorado o el Santo.

- La creación de superhéroes es una forma de representar la cultura de un país.

En este periodo el debate de la construcción del muro fronterizo entre Estados Unidos y México permitió que los estudiantes concluyeran que el presidente americano en turno lejos de promover valores reflejaba actitudes negativas y nocivas para las personas de otras nacionalidades. México como país es hospitalario, unido y promotor de valores.

En cuanto a los diálogos propuestos por los estudiantes producto de la plática de uso de anticonceptivos concluyeron que:

- En la cultura americana hay más apertura a este tipo de temas y en la mexicana la ignorancia propicia el miedo y los embarazos no deseados.
- La unión familiar y el respeto a los padres es más fuerte en la cultura mexicana.
- La falta de valores en nuestra sociedad provoca la delincuencia, el machismo y la desigualdad.

Desarrollar la competencia comunicativa, la competencia intercultural y la promoción de valores en una lengua extranjera depende de la capacidad y apertura del docente a manipular y adaptar los contenidos curriculares y materiales de los que dispone, para diseñar secuencias didácticas que contemplen actividades relacionadas con el contexto del estudiante, su cultura y la cultura del idioma que se aprende.

La formación en valores está implícita en la práctica docente diaria y el docente es un promotor de valores ya sea de manera directa o indirecta a través del currículo oculto o del material que seleccione para realizar las actividades, así como de la interacción que propicie entre los estudiantes al realizar las actividades.

El uso de personajes ficticios como dioses o superhéroes permite que el estudiante se identifique con situaciones, emociones o valores reflejados por el personaje ya sea de forma positiva con o de forma negativa.

El desarrollo de la competencia intercultural a través de la educación es una herramienta poderosa para lograr la comprensión, el aprecio y el respeto intercultural; así como la apertura a conocer, investigar y comunicar puntos de vista lo que permite al estudiante desarrollar las competencias que necesitan para participar en el mundo globalizado y para vivir en armonía con personas de diferente nacionalidad.

Referencias

- Adams, M. J., & Collins, A. C. (1977). *A schema-theoretic view of reading*. Technical report No. 32. Illinois. Urbana Champaign Library.
- Byram, M., Gribkova, B., & Starkey, H. (2002). *Developing the Intercultural Dimension in Language Teaching: a practical introduction for teachers*. Strasbourg: Council of Europe.
- Hyland, K. (2002). *Second Language Writing. Chapter 1. Writing and Teaching Writing*. (pp. 1-30). City University of Hong Kong. Cambridge University Press
- Hymes, D. (1997). Acerca de la competencia comunicativa. En Llobers et al. (1995). *Competencia comunicativa. Documentos básicos en la enseñanza de lenguas extranjeras*. pp. 27-47. Madrid. Edelsa
- Rakotomena, M., H., (2005). *Les ressources individuelles pour la compétence interculturelle individuelle*. In Revue internationale sur le travail et la société
- Sánchez Lozano, C. (2004). El desafío de enseñar la comprensión lectora. *Novedades Educativas*, 161, Mayo, pp. 6-II.
- SEMS. (2008). *Acuerdo Secretarial 444*, publicado en el diario oficial de la federación el martes 21 de octubre de 2008. Disponible en: <http://upn4.sems.gob.mx/moodle/mod/resource/view.php?inpopup=true&id=97>
- SEP. (2009). *Fundamental and contents of the NEPBE*. México.
- SEP. (2013). *Programa de estudios de Inglés. Bachillerato tecnológico*. México.